

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Тверской государственный университет»

# ЯЗЫКОВОЙ ДИСКУРС В СОЦИАЛЬНОЙ ПРАКТИКЕ

*Сборник научных трудов  
Международной научно-практической конференции  
3–4 апреля 2015 года*

ТВЕРЬ 2015

УДК 81'42(082)

ББК 107Я43

Я41

Рецензент

Доктор филологических наук,  
профессор Кубанского государственного университета  
*С.А. Сухих*

Редакционная коллегия:

д-р филол. наук, проф. Н.А. Комина (отв. редактор),  
канд. филол. наук, доцент И.В. Дорофеева  
канд. филол. наук, доцент О.В. Осипова (отв. секретарь).

**Я41 Языковой дискурс в социальной практике:** сб. науч. тр. – Тверь: Твер. гос. ун-т, 2015. – 330 с.

ISBN 978-5-7609-1008-0

В сборнике представлены материалы Международной научно-практической конференции «Языковой дискурс в социальной практике».

В ходе конференции обсуждались проблемы моделирования дискурсивного пространства, языковой личности в ситуациях межкультурного диалога и социального взаимодействия, проблемы лингводидактического и психолого-педагогического аспектов языкового дискурса, типологии дискурса.

Статьи посвящены широкому кругу проблем, связанных с теорией и практикой исследования языкового дискурса.

Предназначено для аспирантов, преподавателей иностранного языка, студентов и других специалистов, интересующихся проблемами языкового дискурса в социальной практике.

УДК 81'42(082)

ББК 107Я43

© Авторы статей, 2015

© Тверской государственный  
университет, 2015

ISBN 978-5-7609-1008-0

## СОДЕРЖАНИЕ

АБАКУМОВА О.Б.	ПАРЕМИЧЕСКИЙ ДИСКУРС	3
АЛЕКСАНДРОВА Т.Л.	ДИСКУРС-КАТЕГОРИЯ «УСПЕХ» В ЧЕТЫРЕХ ЯЗЫКОВЫХ КУЛЬТУРАХ: РЕКОНСТРУКЦИЯ И МОДЕЛИРОВАНИЕ	9
АСТАПЕНКО Е.В.	МЕТОДЫ ТАЙМ-МЕНЕДЖМЕНТА В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ	12
БЕЛОВА Е.В.	СТРАТЕГИИ, СЦЕНАРИИ, ТИПЫ УСТАНОВОК У КОНФЛИКТНЫХ ЯЗЫКОВЫХ ЛИЧНОСТЕЙ	18
БЕЛЯЕВА В.М.	СТРАТЕГИИ, СЦЕНАРИИ, ТИПЫ УСТАНОВОК У КОНФЛИКТНЫХ ЯЗЫКОВЫХ ЛИЧНОСТЕЙ	22
БОГАТЫРЁВА О.П.	УМК NEW CUTTING EDGE INTERMEDIATE КАК ЭФФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ КОМ- МУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ (ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ С ПОСОБИЕМ)	27
БУРМИСТРОВА Л.П.	ФОРМИРОВАНИЕ СЕМАНТИЧЕСКОЙ И СОЦИ- АЛЬНО-ПРАГМАТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИЙ В ОБУЧЕНИИ РОМАНСКИМ ЯЗЫКАМ (НА ПРИ- МЕРАХ ФРАНЦУЗСКОГО, ИТАЛЬЯНСКОГО И ИСПАНСКОГО ЯЗЫКОВ	30
БЫША Л. С.	МОЛЧАНИЕ КАК «МЫСЛИМЫЙ ДИСКУРС»	35
ВАСИЛЬЕВ Л.Г.	ИЗ ИСТОРИИ ТОПОСОВ	39
ВИНОГРАДОВА Е. В.	ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЛЕКСИКА В МЕДИЦИНСКОМ ДИСКУРСЕ	42
ВЛАДИМИРОВА В.Г.	О МНОГОМЕРНОСТИ ОБРАЗОВ ХУДОЖЕСТ- ВЕННОГО ТЕКСТА	48
ВОЛОДЧЕНКОВА О. И.	ДИНАМИКА АКСИОЛОГИЧЕСКИХ ХАРАКТЕ- РИСТИК В ТЕКСТАХ БРИТАНСКИХ ОБЪЯВЛЕ- НИЙ О ПРИЁМЕ НА РАБОТУ	56
ВОСКОБОЙНИКОВ В.В.	К ПРОБЛЕМЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ ИДИОСТИЛЯ ПИШУЩЕЙ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ	61
ВЫРЖИКОВСКАЯ И.В., МАМЕДОВА Н.В.	ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ОТНО- ШЕНИЯ ГОВОРЯЩЕГО К СМЕРТИ НА ПРИМЕ- РАХ АНГЛИЙСКОЙ И НЕМЕЦКОЙ ЛИТЕРАТУ- РЫ	65
ГОЛУБЕВА В. А., МУРАШКИНА Э.В.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ В ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ФА- КУЛЬТЕТОВ	70
ДЕМЕНТЬЕВА Д.С.	РОЛЬ СКАЗКИ В ФОРМИРОВАНИИ ЛЕКСИЧЕ- СКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ МЛАДШЕЙ ШКОЛЫ	75
ДОРОФЕЕВА А.А.,, ДОРОФЕЕВ А.А	ТУРИЗМ В ИССЛЕДОВАНИЯХ РОССИЙСКИХ ФИЛОЛОГОВ	80
ДОРОФЕЕВА И.В.	К ВОПРОСУ О КОММУНИКАТИВНОЙ ФУНК- ЦИИ ЯЗЫКА	88

ДЮКАНОВА Н. М.	СТРУКТУРА И СПЕЦИФИКА НАПИСАНИЯ АНГЛИЙСКОЙ НАУЧНОЙ СТАТЬИ	91
ЖУКОВА Н.А.	ПРОЦЕСС АДАПТАЦИИ АНГЛИЙСКИХ ЗАИМСТВОВАНИЙ В СФЕРЕ ЭКОНОМИКИ	96
ЗОЛОТОВА Н.О.	ЧАСТОТНОСТЬ КАК ФАКТОР КУЛЬТУРНОЙ И ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ ЗНАЧИМОСТИ СЛОВА	101
ИВАНОВА В.И.	ЯЗЫКОВОЙ ДИСКУРС И ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ (ЯЗЫКОВЕДЧЕСКИЙ И МЕТАЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ) ДИСКУРС	105
КАЗАЧКОВА О.А.	ВЗАИМОБОГАЩЕНИЯ ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ДИСКУРСОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ТЕРМИНОСИСТЕМ ОБЛАСТИ «ТЕХНОЛОГИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ОБРАБОТКИ МАТЕРИАЛОВ В РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ»)	109
КОМИНА Н.А.	ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СТРАТЕГИЯ КОМПРОМИССА В СИТУАЦИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ.	115
КОРЫТНАЯ М.Л.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ФОРМИРОВАНИИ ДИСКУРСИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВОГО ФАКУЛЬТЕТА	119
КОТЕЛЕВСКАЯ Э. И.	ФРАГМЕНТАЦИЯ ЛЮБВИ В «ПОСТРОМАНТИЧЕСКУЮ ЭПОХУ»	123
КРЕСТИНСКИЙ С.В., БОГАТЫРЁВ А.А.	ПЛЮРАЛИЗМ ТРАКТОВОК КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ДЕЙСТВУЮЩИХ ФГОС ВПО ПО НЕЯЗЫКОВЫМ НАПРАВЛЕНИЯМ ПОДГОТОВКИ	127
КРИВОНОСОВ И. И.	О ТЕЗАУРУСНОМ ПОДХОДЕ К ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОМУ ОПИСАНИЮ ТЕРМИНОЛОГИИ АНАЛИЗА ДИСКУРСА	133
КУДРЯВЦЕВА Н. Б.	ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ КАК СУБЪЕКТ ЛИНГВОКРЕАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	137
КУЛАБУХОВ Н.В.	СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ СРЕДСТВ ВЫРАЖЕНИЯ КАТЕГОРИИ ИНТЕНСИВНОСТИ В АНГЛИЙСКОМ И НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКАХ	143
ЛАТОЩЕНКО Ю.В.	ДА-ВЫСКАЗЫВАНИЕ КАК ЗНАК ЗАКРЕПЛЯЮЩИЙ КОММУНИКАТИВНОЕ ЗНАЧЕНИЕ	148
ЛЕОНОВА А.И.	РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОГО КОНЦЕПТА ДОМ В СОВРЕМЕННОМ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ	151
ЛЯЛИНА Т.А.	ОТ СМЕШНЫХ ЗВУКОВ ДО КОМИЧЕСКОГО ДИСКУРСА	158
МАЛЬШЕВА Е.В.	ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ТАКТИЛЬНЫХ КОННЕКТОРОВ ТЕМАТИЧЕСКОЙ ОРИЕНТАЦИИ ДИАЛОГА	163

МАСЛЕННИКОВА Е.М.	ОЦЕНКА КОММУНИКАТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИХ НАМЕРЕНИЙ АВТОРА И ПАРАМЕТРЫ ИНТЕРПРЕТАЦИИ	168
МЕЛЬНИКОВА Е.А.	ТЕМАТИЗАЦИЯ ИНФОРМАЦИОННОГО СООБЩЕНИЯ В НОВОСТНОМ ТЕКСТЕ	173
МЕРКАНТИНИ С.	КАЧЕСТВЕННОЕ ЗНАЧЕНИЕ АППРОКСИМАТОРА <i>QUASI</i> И ЕГО СИНОНИМОВ	178
МКРТЫЧЯН С.В.	ДИСКУРСИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В УСТНОМ ДИАЛОГИЧЕСКОМ ОБЩЕНИИ (ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ)	183
МУРАШКИНА Э.В. , ГОЛУБЕВА В.А.	СТИЛИСТИЧЕСКАЯ ТИПОЛОГИЯ КОМПЛИМЕНТОВ	186
НЕЗНАНОВ И.Н.	СПЕЦИФИКА ПЕРЕВОДЧЕСКИХ ДЕЙСТВИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ СИНХРОННОМУ ПЕРЕВОДУ	190
НОВИКОВ Н.В.	ТЕРМИН «ПРОРУССКИЙ» КАК ВЕРБАЛЬНО-МАНИПУЛЯТИВНЫЙ ПРИЕМ В ДИСКУРСЕ ФРАНЦУЗСКИХ СМИ	195
НОВОСЕЛОВА О.В.	ЯЗЫКОВАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОММУНИКАТИВНО СПРАВЕДЛИВОГО ДИСКУРСА	200
ОБОРИНА М.В.	ДИСКУРСИВНАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕКСТА В УЧЕБНЫХ ПРАКТИКАХ	209
ОСИПОВА О.В.	ЯЗЫК И ВРЕМЯ: ТРИ АСПЕКТА ПРОБЛЕМЫ	213
ПАВЛОВА М.С.	ВОЗРАСТНАЯ ДИНАМИКА ЦЕЛЕВЫХ КАТЕГОРИЙ: ОПЫТ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ	220
ПЕРЕЛЫГИНА Е.М.	ЗНАЧАЩЕЕ ПЕРЕЖИВАНИЕ ТИПА КАТАРСИС НА ПРИМЕРЕ ТЕКСТОВ ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.	224
ПОНОМАРЕВА И. В., ИВАНОВА Е.А.	ОСОБЕННОСТИ КОММУНИКАТИВНОГО ПРОЦЕССА	233
РАЩУПКИНА К.С.	СТРАТЕГИЯ САМОПРЕЗЕНТАЦИИ В ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОМ ДИСКУРСЕ	236
РОДИОНОВА Т.Г., ФЕДОРЕНКО С.Е.	НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ И ТИПОЛОГИЯ НЕВЕРБАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ.	241
РОЗОВА К. Л.	ЛЕКСИЧЕСКОЕ НАСЛЕДИЕ КЕЛЬТСКИХ ЯЗЫКОВ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ КАК ЗЕРКАЛО БРИТАНСКОЙ ИСТОРИИ КЕЛЬТСКИХ ПЛЕМЕН	247
РОМАНОВ А.А., МОРОЗОВА О.Н., РОМАНОВА Л.А.	НАРРАТИВНЫЙ МЕТОД СПИНДОКТОРИНГОВОЙ КОММУНИКАЦИИ СО СЛОТАМИ ФРЕЙМОВ	251
РЫЖОВА Л.П.	ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА	258

СДОБНОВА Ю. Н.	О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ГЕНДЕРНОЙ ДИВЕРСИФИКАЦИИ ВОЕННОГО ДИСКУРСА ВООРУЖЕННЫХ СИЛ США	263
СОКОЛОВА В.И.	ДИСКУРС КАТЕГОРИЯ «ВОВЛЕЧЕННОСТЬ» В АКАДЕМИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ С ПОЗИЦИИ АКТУАЛИЗАЦИИ КАТЕГОРИИ "ДЕЯТЕЛЬ- НОСТЬ"	269
СОРОКОЛЕТОВА Н.Ю.	ЭЛЕКТРОННЫЙ КУРС «ОБЩАЯ ФОНЕТИКА»: ФОРМИРОВАНИЕ И КОНТРОЛЬ ПРОФЕССИО- НАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ	274
ТАЗИКОВА А.А.	ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБЩЕНИЕ В СФЕРЕ ИНДУСТРИИ МОДЫ	278
ТИХОМИРОВА А.В.	КОММУНИКАТИВНОЕ КВЕСТОВОЕ ЗАДАНИЕ КАК ЭЛЕМЕНТ КОММУНИКАТИВНОГО ОБУ- ЧЕНИЯ ДЕЛОВОМУ ОБЩЕНИЮ	281
ТКАЧЕНКО Н. Д.	ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ СЕМАНТИКА ТОПО- НИМОВ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ ВЕЛИКОБРИ- ТАНИИ (ФУНКЦИОНАЛЬНО- СЕМАНТИЧЕСКИЙ ПОДХОД)	289
ТОРОЧЕШНИКОВА Л.Т., БЕЗРОДНОВА И.А.	МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ СТУДЕНТО- ЦЕНТРИЧЕСКОГО ПОДХОДА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ И ОБЩЕНИЮ	292
УРАЗОВА Е.А.	ПО ПУТИ ПОИСКА КРИТЕРИЕВ ОПТИМАЛЬ- НОГО ПЕРЕВОДА.	299
УСЕНКО М.В.	ХАРАКТЕРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ НАУЧНО- УЧЕБНОГО ДИСКУРСА	303
УХВАНОВА И.Ф., ПОПОВА А.В.	ДИСКУРС И ДИСКУРС-АНАЛИЗ: В ПОИСКЕ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЙ ОПРЕДЕЛЕННОСТИ	306
ЦВЕТКОВА Т.К.	БИЛИНГВИЗМ КАК ОСНОВА ИННОВАЦИОН- НОЙ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАН- НОМУ ЯЗЫКУ	313
ВОЕВОДА Е.В.	ЯЗЫКОВАЯ ПОСРЕДНИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬ- НОСТЬ: НЕОБХОДИМОСТЬ НОВЫХ ДЕСКРИПТОРОВ	317
ГУРЕНЧИК Е.Н.	ДИСКУРС И ЛИНГВИСТИКА ДИСКУРСА В РЕ- ПРЕЗЕНТАЦИИ ФРАНЦУЗСКОГО СПЕЦИАЛИ- ЗИРОВАННОГО СЛОВАРЯ ДИСКУРС-АНАЛИЗА DICTIONNAIRE D'ANALYSE DU DISCOURS	319
КСЕНЗЕНКО О.А.	ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ДИСКУРС В СОВРЕ- МЕННОМ ОБЩЕСТВЕ: ДИНАМИКА ПРЕПО- ДАВАНИЯ И ИССЛЕДОВАНИЯ	323
СУХИХ С.А.	ПЕРСПЕКТИВЫ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧ- НОСТИ	323